

Francisco de Vitoria

De iustitia / Über die Gerechtigkeit

POLITISCHE PHILOSOPHIE UND
RECHTSTHEORIE DES MITTELALTERS
UND DER NEUZEIT

Texte und Untersuchungen

POLITICAL PHILOSOPHY AND
THEORY OF LAW IN THE MIDDLE AGES
AND MODERNITY

Texts and Studies

FILOSOFÍA POLÍTICA Y
TEORÍA DEL DERECHO EN LA EDAD MEDIA
Y MODERNA

Textos y Estudios

Herausgegeben von / Edited by / Editado por

Alexander Fidora, Heinz-Gerhard Justenhoven,
Matthias Lutz-Bachmann, Andreas Niederberger

Wissenschaftlicher Beirat / Editorial Advisors / Consejo editorial

Francisco Bertelloni, Armin von Bogdandy, Norbert Brieskorn,
Juan Cruz Cruz, Otfried Höffe, Ruedi Imbach, Bernhard Jussen,
Jürgen Miethke, Martha Nussbaum, Ken Pennington,
Michael Stolleis

Reihe I: Texte / Series I: Texts / Serie I: Textos

Reihe II: Untersuchungen / Series II: Studies / Serie II: Estudios

DE IUSTITIA
ÜBER DIE GERECHTIGKEIT
Teil 1

Francisco de Vitoria

Herausgegeben, eingeleitet und ins Deutsche übersetzt
von Joachim Stüben
Mit einer Einleitung von Thomas Duve

Reihe I: Texte / Series I: Texts
Band 3 / Volume 3

frommann-holzboog · Stuttgart-Bad Cannstatt 2013

*Gedruckt mit freundlicher Unterstützung der
Hamburgischen Wissenschaftlichen Stiftung*

*Bibliografische Information
der Deutschen Nationalbibliothek*

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet
diese Publikation in der Deutschen National-
bibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über (<http://dnb.d-nb.de>) abrufbar.

ISBN 978-3-7728-2506-4
eISBN 978-3-7728-3030-3

© frommann-holzboog Verlag e. K. · Eckhart Holzboog
Stuttgart-Bad Cannstatt 2013
www.frommann-holzboog.de
Satz: Satzpunkt Ursula Ewert GmbH, Bayreuth
Gesamtherstellung: Kösel, Altusried

In secundam secundae sanctissimi/ac pre-
clarissimi doctoris Thome Aquinatis. ordinis Predicatorum
Commentaria celeberrima Reuerendissimi in xpo patris/ac dñi:
dñi Thome de vico Caietani/sacrofancte Romane ecclesie: titu-
li sancti Sixti: presbyteri Cardinalis. sacre theologie professio-
ris eminentissimi/quodam Predicator ordinis generalis ma-
gistris: correcta iadudū adamussim/ab eximio doctore theologo
magistro petro de Nouimagio regente Conuentus Parisien-
sis/eiusdem ordinis Predicatorum clarissimo.



Venduntur a Claudio Chenallon Li-
brario cōmorante in intersignio diui Chri-
stophori.e regione collegij Cameracensis.

Titelblatt des Kommentars zur *Secunda Secundae* Cajetans in der 1519 bei Chevallon in Paris erschienenen Ausgabe (nach dem Exemplar der Stadt- und Universitätsbibliothek Köln, Signatur: GB IV 1325). Cajetans Summenkommentar bildete eine wesentliche Grundlage der Thomas-Auslegung Vitorias.

Zusammenfassung

Im Oktober 1535 kommentiert Francisco de Vitoria in Salamanca die ersten fünf Quästionen des Iustitia-Traktates aus der *Summe der Theologie* des Thomas von Aquin. Im Rahmen einer gründlichen Textinterpretation, die unter Einbeziehung von durch die Spätscholastik, den Humanismus und die Reformation aufgeworfenen Fragen erfolgt, entwirft Vitoria die Grundlagen für seine späteren Vorlesungen, die Einzelaspekte des Themenkreises zum Gegenstand haben werden: Das Recht ist das Gerechte, aus dem sich die Gerechtigkeit herleitet. Die Gerechtigkeit ist eine Tugend, die das Recht auf zwischenmenschlicher Ebene zur Geltung bringt. Dabei ist die Teilgerechtigkeit, wie sie sich etwa aus der Einhaltung der Gesetze eines Gemeinwesens ergibt, von der allgemeinen Gerechtigkeit zu unterscheiden, die einen Menschen (zumindest in der Idealvorstellung) schlechthin und nicht nur in den gesetzlich erfassten Lebensbereichen gerecht macht. Das Recht begegnet in mehreren Formen: als auf Gott zurückgehendes Naturrecht, als von Menschen geschaffenes positives Recht sowie als Völkerrecht. Letzteres nimmt eine Sonderstellung ein und soll der Wahrung des Naturrechts in einer Welt dienen, die durch eine labile Vielfalt politischer Ordnungen und eine schwankende Verteilung materieller Güter gekennzeichnet ist.

Bei der Ungerechtigkeit unterscheidet Vitoria sehr fein, dass ein Mensch, der Ungerechtes tut, nicht ungerecht zu sein braucht – er oder sie könnte ja aus Unwissenheit handeln. Der religiöse Charakter der vitorianischen Ethik zeigt sich darin, dass jedes Tun von Unrecht als eine Verletzung des göttlichen Gesetzes bzw. Willens angesehen und seinem Wesen nach als Todsünde bestimmt wird. Vitorias Anliegen beinhaltet in letzter Konsequenz das Seelenheil des Menschen: Er will Orientierung im weltlichen Bereich vermitteln, damit der Mensch die Sphäre des Ewigen erreicht. So wahrt Vitoria das Kernanliegen der thomanischen *Summe*.

Auch die Aufgabe und Verantwortung der Richter, an die gewisse sittliche Mindestanforderungen zu stellen sind, ist nach Vitoria in diesem Horizont zu sehen: Die Art, wie weltliche oder kirchliche Gesetze auf Angeklagte angewendet werden, kann für deren zeitliches oder gar geistliches Wohl entscheidend sein. Dabei beschränkt sich Vitoria nicht auf den institutionellen Bereich,

private Urteile werden einbezogen. Der Herrscher eines Gemeinwesens ist seinen Gesetzen, sofern diese ihn inhaltlich betreffen, vom Naturrecht her unterworfen. Dieses ist allem positiven menschlichen Recht vor- und übergeordnet und fordert eine gerechte Verteilung der öffentlichen Lasten.

Der Unterschied zwischen austeilender (distributiver) und ausgleichender (kommutativer) Gerechtigkeit schließt den Einleitungsteil ab: Letztere schafft vom jeweiligen Gegenstand her einen Ausgleich von Mensch zu Mensch, Erstere zwischen Privatpersonen und Körperschaften bzw. den diese repräsentierenden Würdenträgern. Für einen Herrscher bedeutet das z.B., öffentliche Ämter so zu vergeben, dass sie die jeweils Qualifiziertesten bekommen, oder Steuern so zu erheben, dass keiner über Gebühr bevorzugt oder benachteiligt wird. Privatrechtlich hingegen ist ein Herrscher als Schuldner oder Gläubiger wie jede andere Person anzusehen.

Damit stellt die Sequenz eine hervorragende Ergänzung zu Vitorias Vorlesungen über den Lex-Traktat und zu den thematisch ähnlichen Teilen der *Relektionen* dar. Gleichzeitig erleichtert sie das Verständnis von Einzelproblemen im Kommentar zu dem Iustitia-Traktat.

Abstract

In Salamanca in October 1535, Francisco de Vitoria annotated the first five questions of dispute of the »Iustitia treatise«, belonging to the *Sum of Theology* by Thomas Aquinas.

Within the context of a thorough interpretation of the text, which takes questions into consideration that have been raised by late scholasticism, humanism and reformation, Vitoria conceptualizes the basis for his later lectures, which deal with the individual aspects of a scope of topics: the law is the justness, from which justice is derived. Justice is a virtue that brings law to application on an interpersonal level. However, one must distinguish between partial justice – as it is derived from complying with community law – and universal justice that renders righteousness, per se, to a human being (at least as an ideal conception) and not only when it effects those areas of life that are regulated by law. One is confronted with various forms of law: as a God-given natural law, as a positive law created by mankind as well as a law of nations. The latter takes an exceptional position, as it is meant to preserve the natural law in a world characterized by an instable diversity of political systems, and a fluctuating distribution of material goods.

As for injustice, Vitoria very subtly distinguishes the fact that a person acting unjustly must not necessarily be an unjust person; he or she may have acted out of ignorance. The religious character of Vitoria's ethics is evident: any wrongful action is seen as a breach of Divine Law respectively God's Will, and thus, as by its very nature, determined a mortal sin. Ultimately, Vitoria's intention is mankind's salvation: he seeks to provide guidance in the secular world to enable man to reach the spheres of eternity. In this manner, Vitoria preserves the key intention of Thomas' *Sum*.

According to Vitoria, the duties and responsibilities of judges, upon whom certain minimum moral requirements are placed, can be perceived in this context: The manner in which secular or ecclesiastic law is exercised upon the defendants can be decisive for their temporal or even spiritual welfare. In this case, Vitoria does not limit himself to the institutional domain, he also includes private judgments. By virtue of natural law, the community's sovereign is subject to his own laws as far as these contextually pertain to him and

this law of nature precedes, as well as supersedes all positive, man-made laws and demands equal distribution of public expenses.

The difference between distributive and compensating (commutative) justice completes the introductory part: the latter creates, from each object, compensation between individuals, initially between individuals and corporate bodies respectively their representing dignitaries. For instance, this entails that a sovereign assigns public offices to the most qualified, or raises taxes in a manner that no one is favored or disadvantaged. On the other hand and under private law, a sovereign, as any other person, is to be regarded as either a debtor or creditor.

Thus, this sequence represents an excellent supplementation to Vitoria's lectures on the *Lex* treatise, as well as to the thematically similar parts of the *Relectiones*. At the same time, it facilitates understanding isolated problems in the commentary on the *Iustitia* treatise.

Resumen

En octubre de 1535 Francisco de Vitoria comentó en Salamanca las primeras cinco cuestiones del Tratado de la justicia de la *Suma teológica* de Tomás de Aquino. A partir de una rigurosa interpretación del texto, que tiene en cuenta las aportaciones de la segunda escolástica, el humanismo y la reforma, Vitoria desarrolla las líneas generales de sus cursos posteriores, que profundizarán en varios temas particulares: El derecho es lo justo, de donde se deduce la justicia. La justicia es una virtud que articula el derecho a nivel interpersonal. En todo eso, cabe distinguir la justicia parcial, que resulta por ejemplo de la observación de las leyes de una sociedad, de la justicia general que, en el caso ideal, vuelve al hombre justo de manera general y no solamente con respecto a aquellos aspectos de su vida que se encuentran supeditados a la ley. El derecho se manifiesta de diversas maneras: como derecho natural que deriva de Dios, como derecho positivo creado por el hombre y como derecho de las gentes. Este último ocupa una posición especial, en tanto que su función es garantizar la vigencia del derecho natural en un mundo caracterizado por la pluralidad inestable de órdenes políticos y la distribución aleatoria de los bienes materiales.

En cuanto a la injusticia, Vitoria distingue con sutileza que un hombre que comete injusticias no debe ser, de por sí injusto, ya que podría estar actuando por ignorancia. El carácter religioso de la ética de Vitoria se refleja en que cada injusticia cometida se considera una violación de la ley divina y de la voluntad Dios, y que constituye por lo tanto, en esencia, un pecado mortal. En última instancia, la preocupación de Vitoria concierne a la salvación del alma humana: quiere dar orientaciones en lo secular, para que el hombre alcance la esfera de lo eterno. De esta manera, Vitoria recoge la preocupación central de la *Suma* de Tomás.

Según Vitoria, también la función y responsabilidad del juez debe enfocarse desde este ángulo: la manera de cómo se aplica el derecho secular o eclesiástico al acusado puede ser decisiva tanto para su bien temporal como eterno. Y eso no sólo incluye el ámbito institucional, sino también afecta a los juicios privados. Por derecho natural, también el gobernante de una sociedad está sujeto a sus leyes, siempre y cuando éstas le conciernan. Y es que el derecho natural

precede y supera todo derecho humano positivo, y exige una distribución justa de las cargas públicas.

La diferenciación entre justicia distributiva y justicia conmutativa cierra esta parte introductoria: mientras que la última establece un equilibrio entre hombre y hombre en vistas al objeto, la primera lo hace entre particulares y entes, o los dignatarios que los representan. Para un gobernante eso significa por ejemplo que los cargos públicos se deben asignar de tal manera que los reciban los más calificados, o de fijar los impuestos de tal manera que nadie tenga ventajas o desventajas considerables en comparación a otro. Desde el punto de vista del derecho privado, en cambio, un gobernante que sea deudor o acreedor debe tratarse como cualquier otra persona.

En resumen, este texto ofrece un muy buen complemento al curso de Vitoria sobre el Tratado de la ley y a las partes afines de las *Relecciones*. Al mismo tiempo ayuda a comprender mejor problemas particulares del comentario al Tratado de la justicia.

Inhalt

Inhaltsübersicht des Quellentextes

I.	Einleitung (<i>Thomas Duve</i>)	XXI
II.	Vorbemerkungen des Übersetzers (<i>Joachim Stüben</i>)	XXIX
1.	Leben und Werk Francisco de Vitorias	XXIX
2.	Gerechtigkeit, Recht, Gesetz in der <i>Summa theologiae</i> des Thomas von Aquin	XXXV
3.	Die Rezeption dieser Passagen der <i>Summa theologiae</i> , bisherige Übersetzungen von Vitorias Auslegungen der <i>Secunda</i> <i>Secundae</i>	XXXVIII
4.	Neuere und neueste Ausgaben von Werken Vitorias, Charakteristik der vorliegenden Edition	XL
4.1	Zu einigen Vitoria-Editionen der letzten Zeit	XL
4.2	Zu Inhalt und Gestalt der vorliegenden Edition.	XLII
5.	Zur Textgeschichte der Kommentare zu STh II–II, q. 57–61.	XLIX
6.	Vitorias Kommentierung der ersten fünf Quästionen von <i>De iustitia</i>	LI
6.1	Das Recht als Gegenstand der Tugend der Gerechtigkeit	LI
6.2	Die Tugend der Gerechtigkeit	LXIX
6.3	Die Untugend der Ungerechtigkeit	LXXIII
6.4	Das Urteil	LXXVII
6.5	Austeilende und ausgleichende Gerechtigkeit	LXXXVIII
7.	Die Stellung der Kommentierung des »Iustitia-Traktates« innerhalb der akademischen Lehrtätigkeit Vitorias	XCII
8.	Vitorias naturalistischer Ansatz	XCIII
8.1	Der Naturalismus in <i>De potestate civili</i>	XCIII
8.2	Der Naturalismus in den Kommentaren zu <i>De lege</i> und <i>De iustitia</i> unter besonderer Berücksichtigung des Rechts.	XCVII
9.	Das Verhältnis der Relektionen zu den Lektüren.	CI
10.	Vitorias Umgang mit der Tradition bei der Kommentierung von STh II–II, q. 57–61	CII

11.	Ergänzendes zu Art und Stil der Kommentierung von STh II–II, q. 57–61	CIII
12.	Wirkungsgeschichte und Gegenwartsbedeutung Vitorias	CV
III.	Francisco de Vitoria: De iustitia. Commentaria in Secundam Secundae Sancti Thomae (Pars prima: LVII.–LXI.)/ Über die Gerechtigkeit. Kommentare zur Secunda Secundae des heiligen Thomas (Teil 1: 57–61)	2 3
IV.	Anhang: Verzeichnisse, Anmerkungen und Register	149
I.	Apparat	149
1.1	Symbole und Abkürzungen	149
1.2	Alternativtext nach dem Codex Ottobonianus Latinus 1015	153
1.2.1	Com STh II–II, q. 57, a. 3 (1)–a. 4 (4)	153
1.2.2	Übersetzung	156
1.3	Lesarten.	160
1.4	Zusätze und Ergänzungen zu den Fußnoten	160
2.	Quellenverzeichnis	165
2.1	Verzeichnis der Bibelstellen	165
2.1.1	Altes Testament (AT)	165
2.1.2	Neues Testament (NT)	165
2.2	Verzeichnis der außerbiblischen Quellen	166
2.3	Verzeichnis der benutzten Editionen	168
2.3.1	Bibelausgaben	168
2.3.2	Außerbiblische Quellen	168
3.	Sekundär- und Hilfsliteratur (Auswahl)	172
4.	Register der Sachbegriffe, Ethnographica und Geographica (Auswahl)	181
5.	Register der Personen (Auswahl)	187
6.	Verbesserungen und Ergänzungen.	189
6.1	Francisco de Vitoria, <i>Vorlesungen II</i> . Stuttgart: Kohlhammer, 1997	189
6.2	<i>Kann Krieg erlaubt sein?</i> Stuttgart: Kohlhammer, 2006	190
6.3	Francisco de Vitoria, <i>De lege. Über das Gesetz</i> . Stuttgart-Bad Cannstatt: frommann-holzboog, 2010	190

Inhaltsübersicht des Quellentextes

Quaestio quinquagesimaseptima: De iure	2
Articulus primus: Utrum ius sit obiectum iustitiae?	2
Articulus secundus: Utrum ius convenienter dividatur in ius naturale et ius positivum?	18
Articulus tertius: Utrum ius gentium sit idem cum iure naturali? . . .	32
Articulus quartus: Utrum debeat specialiter distingui ius paternum et dominativum?	40
Quaestio quinquagesimaoctava: De iustitia	44
Articulus primus: Utrum convenienter definiatur, quod »iustitia est constans et perpetua voluntas ius suum unicuique tribuens«? . .	44
Articulus secundus: Utrum iustitia semper sit ad alterum?.	48
Articulus tertius: Utrum iustitia sit virtus?	50
Articulus quartus: Utrum iustitia sit in voluntate sicut in subiecto? . .	50
Articulus quintus: Utrum iustitia sit virtus generalis?	56
Articulus sextus: Utrum iustitia, secundum quod est generalis, sit idem per essentiam cum omni virtute?.	56
Articulus decimus: Utrum medium iustitiae sit medium rei?.	60
Articulus undecimus: Utrum actus iustitiae sit reddere unicuique, quod suum est?	62
Articulus duodecimus: Utrum iustitia praeemineat inter omnes virtutes morales?.	62
Quaestio quinquagesimanona: De iniustitia	64
Articulus primus: Utrum iniustitia sit vitium speciale?	64
Articulus secundus: Utrum aliquis dicatur iniustus ex hoc, quod facit iniustum?	66
Articulus tertius: Utrum aliquis possit pati iniustum volens?	72
Articulus quartus: Utrum quicumque facit iniustum, peccet mortaliter?	76
Quaestio sexagesima: De iudicio	80

57. Frage: Über das Recht.	3
Artikel 1: Ist das Recht Gegenstand der Gerechtigkeit?	3
Artikel 2: Ist es sinnvoll, das Recht in ein natürliches Recht und in ein positives Recht einzuteilen?	19
Artikel 3: Sind das Völkerrecht und das natürliche Recht identisch?	33
Artikel 4: Soll man väterliches Recht und Herrschaftsrecht eigens unterscheiden?	41
58. Frage: Über die Gerechtigkeit	45
Artikel 1: Ist die begriffliche Bestimmung, dass »die Gerechtigkeit der beständige und andauernde Wille ist, der einem jeden sein Recht zukommen lässt«, angemessen?	45
Artikel 2: Richtet sich die Gerechtigkeit immer auf den Nächsten?	49
Artikel 3: Ist die Gerechtigkeit eine Tugend?	51
Artikel 4: Liegt die Gerechtigkeit im Willen als ihrem Träger?	51
Artikel 5: Ist die Gerechtigkeit eine allgemeine Tugend?	57
Artikel 6: Ist die Gerechtigkeit, insofern sie allgemein ist, wesenhaft dasselbe wie jede Tugend?	57
Artikel 10: Ist die Mitte der Gerechtigkeit zugleich die Mitte der Sache?	61
Artikel 11: Ist es eine Handlung der Gerechtigkeit, einem jeden zukommen zu lassen, was ihm zusteht?	63
Artikel 12: Steht die Gerechtigkeit unter sämtlichen moralischen Tugenden an erster Stelle?	63
59. Frage: Über die Ungerechtigkeit	65
Artikel 1: Ist die Ungerechtigkeit ein besonderes Laster?	65
Artikel 2: Wird jemand aufgrund dessen, dass er Ungerechtes tut, ungerecht genannt?	67
Artikel 3: Kann jemand willentlich Ungerechtes erleiden?	73
Artikel 4: Begeht jeder, der Ungerechtes tut, eine Todsünde?	77
60. Frage: Über das richterliche Urteil	81

Articulus primus: Utrum iudicium sit actus iustitiae?	80
Articulus secundus: Utrum sit licitum iudicare?	82
Articulus tertius: Utrum iudicium ex suspitione procedens sit illicitum?	88
Articulus quartus: Utrum dubia sint in meliorem partem interpretanda?	116
Articulus quintus: Utrum sit semper secundum leges scriptas iudicandum?	122
Articulus sextus: Utrum iudicium per usurpationem reddatur perversum?	130
Quaestio sexagesimaprima: De partibus iustitiae	134
Articulus primus: Utrum convenienter ponantur duae species iustitiae, iustitia distributiva et commutativa?	134
Articulus secundus: Utrum medium eodem modo accipiat in iustitia distributiva et commutativa?	136
Articulus tertius: Utrum materia utriusque iustitiae sit diversa?	140
Articulus quartus: Utrum iustum sit simpliciter idem quod contrapassum?	142

Artikel 1: Ist das richterliche Urteil eine Handlung der Gerechtigkeit?	81
Artikel 2: Ist es erlaubt zu richten?	83
Artikel 3: Ist ein Urteil, das auf einem Verdacht beruht, unerlaubt? .	89
Artikel 4: Sind Zweifel nach der günstigeren Seite hin auszulegen? .	117
Artikel 5: Hat man stets nach geschriebenen Gesetzen zu urteilen? .	123
Artikel 6: Wird ein richterliches Urteil durch Anmaßung verkehrt?	131
61. Frage: Über die Teile der Gerechtigkeit	135
Artikel 1: Ist es angemessen, zwei Arten der Gerechtigkeit anzunehmen, die austeilende und die ausgleichende Gerechtigkeit?	135
Artikel 2: Wird die Mitte bei der austeilenden und bei der ausgleichenden Gerechtigkeit in derselben Weise bestimmt? . .	137
Artikel 3: Ist der Gegenstandsbereich der beiden Gerechtigkeiten verschieden?	141
Artikel 4: Ist das Gerechte schlechthin dasselbe wie die Wieder- vergeltung?	143

I. Einleitung

Thomas Duve

Francisco de Vitoria wurde und wird von vielen Seiten vereinnahmt. Er gilt als Gründerfigur der Schule von Salamanca, als Vater des Völkerrechts, als Vor-denker der Menschenrechte, als Reformers der akademischen Lehrtradition in Philosophie und Theologie, sein Denken als wichtiges Moment auf dem Weg zur Säkularisation. Solche Zuschreibungen blieben nicht ohne Widerspruch: Als Gründervater der Schule sei er eher überschätzt; von seiner Vorstellung vom *Totus Orbis* zur Gesellschaft der Nationen verlaufe keine gerade Linie, wie eine nach Vorläufern suchende Teleologie es vermuten lasse; der mit seinem Namen verbundene Neuanfang im Denken über Moral und Recht sei lediglich Teil eines politischen Projekts der Zentralisierung in der Habsburgermonarchie, die von ihm intellektuell geprägte Debatte um die Rechtmäßigkeit der iberischen Präsenz in Amerika und die Unterwerfung der indigenen Völker eine Strategie der diskursiven Legitimierung der kolonialen Expansionspolitik.

Viele dieser Interpretationen und zum Teil auch die Schärfe der Debatte sind nur vor dem Hintergrund der Forschungsgeschichte verständlich. Nachdem mit der sog. *leyenda negra*, dem Bedeutungsverlust der spanischen Monarchie, der Konfessionalisierung der Wissenschaft, dem Niedergang der Moraltheologie, dem Siegeszug der kritischen Philosophie und aus einer ganzen Reihe weiterer Gründe die spanische, zweite oder eben »späte« Scholastik seit dem späten 18. Jahrhundert oft als kraft-, nutz- und bedeutungslos angesehen wurde, wandte man sich erst im ausgehenden 19. und im beginnenden 20. Jahrhundert wieder Figuren wie Francisco de Vitoria, Bartolomé de las Casas, Domingo de Soto, Luis de Molina, Francisco Suárez und anderen zu. Impulse kamen dabei vor allem aus den USA, Spanien und dem deutschsprachigen Raum, aus Völkerrechtswissenschaft, Philosophie, Theologie und Rechtsgeschichte.¹

1 Vgl. für einen Überblick über die umfangreiche Bibliografie zu Vitoria bis zum Jahr 2000 Juan Belda Plans, *La Escuela de Salamanca y la renovación de la teología en el siglo XVI*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2000, 314ff., sowie die aktuellste Bibliografie bei Miguel Anxo Pena González, *Aproximación bibliográfica a la(s) >Escuela(s) de Salamanca*. Salamanca: Servicio de Publicaciones, Universidad Pontificia de Salamanca, 2008.

Verweist schon diese regionale und disziplinäre Streuung auf die Internationalität und Interdisziplinarität der Forschungslandschaft, so verdeutlichen die Jahreszahlen wichtiger Publikationen die unterschiedlichen historischen Kontexte dieser Vitoria-Renaissance. Zum disziplinären Referenzpunkt wurden zwei 1889 publizierte Vorträge zur Bedeutung Vitorias anlässlich der Aufnahme Eduardo Hinojosas in die *Real Academia de la Historia* in Madrid mit Beiträgen von diesem und Marcelino Menéndez y Pelayo,² die ihrerseits auf Arbeiten nicht zuletzt englischsprachiger Autoren verwiesen und das völkerrechtliche Denken Vitorias in den Mittelpunkt stellten.³ Seit 1911 erschienen im Kontext der spanischen Neuscholastik in der Zeitschrift *La Ciencia Tomista* eine Folge von Arbeiten Luis G. Alonso Getinos, die 1914 erstmals und 1930 dann in der Reihe *Biblioteca internacionalista. Francisco de Vitoria* gesammelt publiziert wurden.⁴ 1917 gab der nordamerikanische Völkerrechtler James Brown Scott eine englische Version von Francisco de Vitorias *De Indis recenter inventis* und *De iure belli* heraus, 1932 erschien nach weiteren Arbeiten sein *The Spanish Origin of International Law. Francisco de Vitoria and his Law of Nations*.⁵ Nun wurde auch das Werk von Schülern und Zeitgenossen Vitorias erschlossen (so etwa Domingo de Soto vor allem durch Venancio Carro⁶) und die Forschung zu Vitorias Völkerrechtsdenken an verschiedenen Orten in Spanien institutionalisiert. In den USA wandte sich seit den 30er Jahren auch Lewis Hanke Las Casas und damit zugleich Vitorias Rechtsdenken zu – seine erste Arbeit zu diesem Thema

2 *Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública*. Madrid: Tipografía de los Huerfanos, 1889.

3 Ernest Nys, *Le droit de la guerre et les précurseurs de Grotius*. Bruxelles u. a.: Muquardt, 1882.

4 Luis G. Alonso Getinos, *El Maestro Fr. Francisco de Vitoria. Su vida, su doctrina e influencia*. Madrid: Biblioteca internacionalista Francisco de Vitoria 1, 1930.

5 James Brown Scott, *The Spanish Origin of International Law. Francisco de Vitoria and his Law of Nations*. Oxford, London: Humphrey Milford, 1932 (dann: James Brown Scott, *The Spanish origin of international law I. Francisco de Vitoria and his Law of Nations*. Oxford: Clarendon Press, 1934). Vgl. zu James Brown Scott kritisch Christopher R. Rossi, *Broken Chain of Being. James Brown Scott and the Origins of Modern International Law*. The Haag, London, Boston: Kluwer Law International, 2000.

6 Venancio Diego Carro, *La Teología y los teólogos-juristas españoles ante la conquista de América*. Madrid: s.n., 1944; Venancio Diego Carro, *Domingo de Soto y su doctrina jurídica. Estudio teológico-jurídico e histórico*. Biblioteca de teólogos españoles 12. Salamanca: Dominicos de la Provincia Española, 1944.

III. Francisco de Vitoria

De iustitia

Commentaria in Secundam Secundae Sancti Thomae (Pars prima: LVII.–LXI.)

5 Quaestio quinquagesimaseptima
De iure

Articulus primus

Utrum ius sit obiectum iustitiae?

1. – In prima parte huius libri tractat sanctus Thomas de virtutibus et vitiis. In
10 secunda tractat de expectantibus ad certa genera hominum. Prima pars extenditur usque ad quaestionem 171. In anno praecedenti egimus de virtutibus theologicis. Consequenter agendum est de virtutibus cardinalibus, quarum prima est prudentia, de qua etiam legimus. Nunc autem sequitur materia de iustitia.

15 2. – Sed in primis est notandum, quod sanctus Thomas more Aristotelis prius tractat de obiecto virtutis, quia consideratio potissima virtutum ex obiecto dependet. Si enim non cognoscatur obiectum, nec virtus potest cognosci: Sicut nec caecus potentiam visivam cognoscere potest, quia obiectum non cognoscit, scilicet colorem¹ – male enim iudicat caecus de coloribus et surdus de sono,
20 postquam colorem, qui est obiectum visus, et sonum, qui est obiectum auditus, non cognoscit –, ita in virtutibus necessarium est cognoscere earum obiecta, utpote sine eis virtutes ipsae cognosci minime possunt, cum circa illa versentur. Non enim cognosceretur temperantia, nisi prius cognoscantur voluptates, circa quas est temperantia.

25 3. – Ponit ergo sanctus Thomas in corpore articuli duas differentias: Prima est inter iustitiam et alias virtutes, secunda differentia est inter obiectum iustitiae et obiecta aliarum virtutum. Istis positis² respondet ad quaestionem affirmative.

1 Vgl. Aristoteles, Phys 2, 1 (193 a).

2 Der absolute Ablativ kann auch formelhaft verstanden werden: »unter diesen Voraussetzungen«. Vgl. Francisco de Vitoria, Com STh I–II, q. 100, a. 8 (2) (*De lege, Über das Gesetz*, 108–109).

III. Francisco de Vitoria

Über die Gerechtigkeit

Kommentare zur Secunda Secundae des heiligen Thomas (Teil 1: 57–61)

5 57. Frage
Über das Recht

Artikel 1

Ist das Recht Gegenstand der Gerechtigkeit?

10 1. – Im ersten Teil dieses Buches behandelt der hl. Thomas die Tugenden und die Laster. Im zweiten behandelt er Sachverhalte, die sich auf bestimmte Gattungen von Menschen beziehen. Der erste Teil geht bis Frage 171. Im vergangenen Jahr haben wir über die theologischen Tugenden gesprochen. Folglich ist über die Haupttugenden zu sprechen, deren erste die Klugheit ist; über sie haben wir auch gelesen. Nun folgt der Gegenstandsbereich, der die Gerechtigkeit betrifft.

15 2. – Es ist aber in erster Linie zu beachten, dass der hl. Thomas nach Art des Aristoteles zuerst einmal den Gegenstand der Tugend behandelt, weil die Betrachtung der Tugenden hauptsächlich vom Gegenstand abhängt. Wenn man nämlich den Gegenstand nicht erfasst, kann man auch die Tugend nicht erfassen: So kann auch ein Blinder das Sehvermögen nicht erfassen, weil er den Gegenstand nicht erfasst, nämlich die Farbe. Ein Blinder urteilt nämlich verkehrt über die Farben und ein Tauber über den Klang, da so jemand die Farbe, die Gegenstand des Sehens ist, bzw. den Klang, der Gegenstand des Hörens ist, nicht erfasst. Dementsprechend ist es bei den Tugenden notwendig, deren Gegenstände zu erfassen: Ohne die Gegenstände können die Tugenden selbst
20 nämlich keinesfalls erfasst werden, da die Tugenden bei den Gegenständen angesiedelt sind. Die Maßhaltung würde nämlich nicht erfasst werden, wenn man nicht vorher die Gelüste erfassen würde, bei denen die Maßhaltung angesiedelt ist.

25 3. – Der hl. Thomas nimmt also im Korpus des Artikels zwei Unterscheidungen vor: Die erste bezieht sich auf die Gerechtigkeit und die übrigen Tugenden, die zweite Unterscheidung bezieht sich auf den Gegenstand der Ge-
30

Prima ergo differentia est, quod iustitia est in ordine ad alterum³ et non in ordine ad se; sed aliae virtutes econtra in ordine ad se et non in ordine ad alterum. Patet in hoc exemplo: Dedit Socrates Platoni centum aureos. Si quaeratur: Quid est iustum, quod reddat Plato Socrati?, respondebitur certe, quod iustum
 5 est, quod Plato reddat centum aureos – sine consideratione aliqua qualitatis⁴ personae Platonis, scilicet an sit dives vel pauper etc.

Virtutes autem aliae non sunt ad alium, sed ad se – v.g., si quaeratur, an sit temperantia Sortem⁵ vesci piscibus, respondebitur distinguendo de qualitate personae; quia si Sortes aegrotat, intemperantia est vesci piscibus.⁶

10 Ecce, quomodo virtutes aliae non sunt ad alterum, sed ad se: Quia quod aliquis temperate vivat, exspectat ad se et non ad alium, quia non facit iniuriam alteri eo, quod edat plus quam oportet vel quando non oportet, sed solum sibi. Et sic si temperate vivat, sibi solum prodest et non aliis. Et etiam qui fugit in periculo, ubi oportebat exspectare, sibi ipsi facit iniuriam et non alteri. Sed per
 15 iustitiam nobis nihil adquirimus, sed aliis per eam damus, quod suum est, ita quod est ad alterum, quia iustum idem est quod aequale,⁷ et aequale est respectu alterius, id est in ordine ad alterum. Et quod iustum sit idem, quod est aequale, probat sanctus Thomas ex communi et vulgari sermone, ut saepe probat Aristoteles in *Politica* et *Ethicis*. In *Ethicis* dicit, quod communis fama clamat,
 20 non est omnino falsum. Sic probat saepe conclusiones suas ex communi sententia vulgi, ita ergo probat modo sanctus Thomas ex communi hominum dictu, qui iustum vocant aequale, ut calceum pedibus, caligae cruribus. Verum tamen est, quod in lingua Latina forte non ita dicitur nec ita clare apparebit iustum esse idem quod aequale. Tamen in Hispana lingua manifeste apparet. Dicimus

3 Andere Übersetzungsmöglichkeit (hier und in den folgenden Fällen): »den Nächsten«, »den Mitmenschen« (als personales Gegenüber).

4 Gemeint ist die Gesamtbeschaffenheit der Person. Im Deutschen wählt man, wenn Menschen gemeint sind, lieber die Mehrzahl »Eigenschaften«.

5 »Sortes« ist die mittellateinische Namensform von »Socrates«.

6 Und zwar für Sokrates. In diesem Sinne Frayle Delgado, 4: »[...] si Sócrates está enfermo, es intemperantia que coma peces.«

7 »Das, was gleichen Maßes ist« stellt eine nicht für alle Fälle passende Hilfsübersetzung für einen Sprachgebrauch dar, der aus der Gleichsetzung des Gerechten (δικαιον) mit dem Gesetzlichen (νόμιμον) und dem Gleichheit Wahrenden (ἴσον) in EN 5, 1 (1129 a), stammt. DThA 18, 5, wird »aequalitas« in diesem Sinne mit »Ausgleich« übersetzt.

rechti gkeit und die Gegenstände der übrigen Tugenden. Nach Vornahme dieser Unterscheidungen antwort Thomas auf die Frage in bejahendem Sinne. Die erste Unterscheidung lautet also: Die Gerechti gkeit ist auf den anderen hingeordnet und nicht auf die eigene Person; die übrigen Tugenden hingegen auf die eigene Person und nicht auf den anderen. Das wird anhand dieses Beispiels deutlich: Sokrates hat Plato hundert Goldstücke gegeben. Wird gefragt, was Plato Sokrates gerechterweise zurückzugeben habe, so wird man natürlich antworten: Es ist gerecht, wenn Plato Sokrates hundert Goldstücke zurückgibt – ohne dass man dabei die Eigenschaften der Person Platos irgendwie in Betracht zieht, nämlich ob sie reich sei oder arm usw.

Die übrigen Tugenden richten sich nicht auf einen anderen, sondern auf die eigene Person. Falls z. B. jemand fragt, ob es Mäßigkeit sei, dass Sokrates sich von Fischen ernähre, so wird man antworten, indem man hinsichtlich der Eigenschaften der Person unterscheidet; denn wenn Sokrates krank ist, ist es Maßlosigkeit, dass er sich von Fischen ernährt.

Siehe da, wie die übrigen Tugenden sich nicht auf den anderen richten, sondern auf die eigene Person: Denn dass jemand maßvoll lebt, bezieht sich auf ihn und auf keinen anderen: Er fügt nämlich dadurch, dass er mehr isst, als sich gehört bzw. wenn es sich nicht gehört, dem anderen kein Unrecht zu, sondern ausschließlich sich. Und somit nützt so jemand, wenn er maßvoll lebt, allein sich und nicht anderen. Und auch derjenige, der bei Gefahr (von dort) flieht, wo er ausharren müsste, tut sich ein Unrecht an und nicht dem anderen. Durch die Gerechti gkeit hingegen erwerben wir nichts für uns, vielmehr geben wir anderen durch sie, was ihnen zusteht. Somit richtet sich die Gerechti gkeit auf den anderen, weil das Gerechte dasselbe ist wie das, was gleichen Maßes ist, und das, was gleichen Maßes ist, bezieht sich auf den anderen, d. h. ist auf den anderen hingeordnet. Und dass das Gerechte dasselbe ist wie das, was gleichen Maßes ist, beweist der hl. Thomas mit dem allgemeinen und gewöhnlichen Sprachgebrauch, wie es Aristoteles häufig in der *Politik* und in der *Ethik* tut. In der *Ethik* sagt Aristoteles, dass das, was das allgemeine Gerücht verbreitet, nicht völlig falsch sei. So beweist Aristoteles oft seine Schlussfolgerungen mit der allgemeinen Meinung des Volkes. In diesem Sinne führt Thomas somit jetzt seinen Beweis mit dem, was die Menschen allgemein sagen: Das Gerechte nennen sie das, was gleichen Maßes ist, z. B. den Schuh für die Füße, die Stiefel für die Schienbeine. Wahr ist indessen, dass man sich in der lateinischen Sprache wohl nicht so ausdrückt und nicht so klar hervortreten wird, dass das Gerechte dasselbe ist wie das, was gleichen Maßes ist. Doch in der spanischen

enim: Ya está justo, ya viene justo, igual viene, quod idem est. Et ita etiam in Gallica lingua dicunt: Estar justo, ajustar, por justo está.⁸ Sed aequale nunquam aliquid dicitur sibi, sed alteri. Ergo oportet, quod iustitia sit ad alterum.

4. – Secunda differentia est inter obiectum iustitiae et obiecta aliarum virtutum. Quae differentia est eadem cum ea, quae est inter iustitiam et alias virtutes, id est quod potest diffiniri iustum sine ordine ad ipsummet agentem, non tamen sine ordine ad alium. Differentia ergo est, quia obiectum iustitiae dicit ordinem ad alios, obiecta autem aliarum virtutum solum ad se. Declaratur haec differentia, quae ex prima elicitur.

10 In obiecto iustitiae, scilicet iusto, non est considerandum de qualitate agentis, puta si est dives vel pauper qui emit, dummodo det aequale. In obiecto autem aliarum virtutum hoc debet considerari. Consideranda est qualitas comedentis ad vi<v>endum, an iste sit temperatus necne. Itaque iustum dicit de se, quod oportet, v.g. reddere centum aureos, quos debeo, non curans, an ego
15 sim pauper vel dives vel bonus vel malus, sed solum, quod illos alteri debeo. Et ita dicimus: Debes – ergo absolute debes reddere sine consideratione qualitatis personae ipsius, sed quod si centum debes, centum debes dare. Et si quaeras a perito in rebus humanis, quantum valeat equus, dicis: Quantum iustum est, ut dem pro equo? Respondebit: Iustum est, ut des centum ducatos, non conside-
20 rans, an sis pauper vel dives. Et sic dicimus, quod iustum est in ordine ad alterum et quod non oportet considerare qualitates agentis. Sed in aliis virtutibus totum contrarium: Quia si consideres hominem temperatum, non poteris cognoscere, nisi scias qualitatem illius, id est qualitatem agentis, id est si est homo,

8 Französisch wohl: »être juste, ajuster, c'est juste.«

Sprache ist das sehr deutlich. Wir sagen nämlich: »Ya está justo, ya viene justo, igual viene«, was dasselbe bedeutet. Und entsprechend sagt man in der französischen Sprache »estar justo, ajustar, por justo está«. Aber von etwas, das gleichen Maßes ist, spricht man niemals in Bezug auf sich, sondern in Bezug auf
5 eine andere Person. Also ist es nötig, dass sich die Gerechtigkeit auf den anderen richtet.

4. – Der zweite Unterschied besteht zwischen dem Gegenstand der Gerechtigkeit und den Gegenständen der übrigen Tugenden. Dieser Unterschied ist derselbe wie der, welcher zwischen der Gerechtigkeit und den übrigen Tugenden besteht, d. h. dass das Gerechte ohne Hinordnung auf den Handelnden
10 selbst begrifflich bestimmt werden kann, nicht jedoch ohne Hinordnung auf einen anderen. Der Unterschied besteht also, weil der Gegenstand der Gerechtigkeit eine Hinordnung auf andere bedeutet, die Gegenstände der übrigen Tugenden aber nur eine Hinordnung auf die eigene Person. Diese Schwierigkeit, die sich aus der ersten ergibt, wird erläutert.
15

Beim Gegenstand der Gerechtigkeit, nämlich dem Gerechten, soll man nicht über die Eigenschaften des Handelnden nachdenken, beispielsweise ob jemand, der kauft, arm oder reich ist, solange er nur gibt, was gleichen Maßes ist. Beim Gegenstand der übrigen Tugenden hingegen soll man darauf achten.
20 Es soll auf die Eigenschaften dessen Acht gegeben werden, der isst, um zu leben, ob er maßvoll sei oder nicht. Daher besagt das Gerechte von sich aus, dass es sich gehört, z. B. hundert Goldstücke, die ich schuldig bin, ohne Rücksicht darauf zurückzuzahlen, ob ich arm oder reich, gut oder schlecht bin, sondern allein aufgrund dessen, dass ich jene Goldstücke dem anderen schulde. Und
25 somit sagen wir: Du bist etwas schuldig – also bist du ohne Einschränkung schuldig zurückzuzahlen, ohne Beachtung der Eigenschaften der Person selbst, vielmehr bist du es schuldig, hundert Goldstücke zurückzuzahlen, wenn du hundert Goldstücke schuldig bist. Und falls du einen in menschlichen Angelegenheiten Erfahrenen fragst, wie viel ein Pferd wert sei, sagst du: Wie viel kann
30 ich gerechterweise für das Pferd geben? Der wird antworten: Es ist gerecht, wenn du hundert Dukaten gibst, ohne in Betracht zu ziehen, ob du arm oder reich bist. Und somit sagen wir, dass sich das Gerechte auf den anderen richtet und dass man die Eigenschaften des Handelnden nicht berücksichtigen darf. Aber bei den übrigen Tugenden verhält sich das Ganze umgekehrt: Denn
35 wenn du einen maßvollen Menschen in Augenschein nimmst, wirst du das nicht erkennen können, es sei denn, du kennst die Eigenschaften des Betreffenden, d. h. die Eigenschaften dessen, der handelt, d. h. ob derjenige ein

qui possit digerere libram panis vel libram carnis. Et tunc dices, quod commode edit, et putas in illo esse temperatum illud comedere. Et in alio dicis esse intemperatum comedere pisces, si est aeger. Et ita oportet considerare qualitatem agentis nihil respiciens ad alterum. Et ita certe iustitia nunquam considerat, an sit rex vel fortis vel bonus vel pauper, qui debet, sed semper considerat, quod iustum est, id est quod reddat alteri, quod ab eo abstractum est.⁹ In aliis autem virtutibus condiciones agentis considerantur.

Ex his differentiis ponit sanctus Thomas conclusionem principalem, quod ius est obiectum iustitiae, quia non considerat qualitatem agentis, sed est in ordine ad alterum.

5. – Hoc supposito, postquam tractatum est de iustitia et aequivocum prius est dividendum, ideo rursus est notandum, quod sanctus Thomas procedit a notioribus et facilioribus ad minus nota secundum Aristotelis doctrinam in 2 *Physicorum*.¹⁰ Est ergo notandum, quod iustitia dupliciter capitur, non solum apud philosophos et theologos, verum etiam apud vulgum: Uno modo valde generaliter, id est large, ut extendit se ad omnem virtutem, id est pro iustitia, quae est omnis virtus, sicut frequenter in Sacra Scriptura sumitur, ut est illud: »Iustus ex fide vivit« (Rom 1,17), ubi non dicitur iustus in ordine ad alium, sed ille, qui bene se habet in omni virtute. Itaque ibi iustitia dicit complementum omnium aliarum virtutum secundum illud: »Nisi abundaverit iustitia [vestra] plus quam scribarum et pharisaeorum, non intrabitis in regnum caelorum« (Mt 5,20). Ita capitur in illo: »Iusti in perpetuum vivent, et apud Dominum est merces eorum« (Sap 5,16). Et isto modo loquitur Paulus, quando dicit: »Iusto non est lex posita [...]« (1 Tim 1,9). Capitur enim pro illo, qui bene se habet in omni virtute.

Alio modo capitur iustitia particulariter, prout dicit restitutionem in ordine ad alterum, prout distinguitur scilicet ab omnibus aliis virtutibus. Et isto modo

9 Warum Vitoria hier »abstrahere« benutzt, was an einen gewaltsamen Vorgang denken lässt, erhellt nicht. Frayle Delgado, 7, übersetzt einfach: »[...] es decir, que devuelva al otro lo que le debe.«

10 Vielmehr: Ps.-Aristoteles, *Naturalis Auscultatio* 1, 1 (Ed. Paris 1883, 248, 2). Dort äußert sich Ps.-Aristoteles zur Frage der Wissenschaftsmethode aber differenzierter als Vitoria.

Mensch sei, der ein Pfund Brot oder ein Pfund Fleisch verdauen kann. Und dann wirst du sagen, dass dieser Mensch in angemessener Weise isst, und du glaubst, dass es für jenen maßvoll ist, jene Menge zu essen. Und im Falle eines anderen sagst du, dass es maßlos ist, Fisch zu essen, falls er krank ist. Und somit
 5 hat man auf die Eigenschaften dessen, der handelt, zu sehen, ohne den anderen im Geringsten zu berücksichtigen. Und somit berücksichtigt die Gerechtigkeit jedenfalls niemals, ob es sich bei einem, der etwas schuldig ist, um einen König, einen Tapferen, einen Guten oder einen Armen handelt. Vielmehr berücksichtigt die Gerechtigkeit stets, dass es gerecht ist, d.h. dass der Schuldner dem
 10 anderen wiedergibt, was diesem entzogen wurde. Bei den übrigen Tugenden werden die Bedingungen des Handelnden aber berücksichtigt.

Aus diesen Unterscheidungen zieht der hl. Thomas den grundlegenden Schluss: Das Recht ist Gegenstand der Gerechtigkeit, weil diese nicht die Eigenschaften des Handelnden berücksichtigt, sondern sich auf den anderen
 15 richtet.

5. – Unter dieser Voraussetzung, nachdem die Gerechtigkeit behandelt worden ist und das Namensgleiche zuerst einmal getrennt werden muss, ist deswegen wiederum zu bemerken, dass der hl. Thomas von den Dingen, die bekannter und einfacher sind, zu den weniger bekannten voranschreitet gemäß der
 20 Lehre des Aristoteles im zweiten Buch der *Physik*. Es ist also zu bemerken, dass man Gerechtigkeit auf zweierlei Weise versteht, nicht nur bei den Philosophen und Theologen, sondern auch beim Volk: Einmal in einem sehr allgemeinen, d.h. weiten Sinne, insofern sich die Gerechtigkeit auf jede Tugend erstreckt, d.h. man meint die Gerechtigkeit, die jede Tugend ist. So wird es häufig in der
 25 Heiligen Schrift verstanden, z.B. in jenem Vers: »Der aus Glauben Gerechte lebt« (Röm 1,17). Dort ist nicht von dem Gerechten in Hinordnung auf einen anderen die Rede, sondern von demjenigen, der sich in jeder Tugend richtig verhält. Daher meint Gerechtigkeit dort die Erfüllung aller übrigen Tugenden, gemäß jenem Wort: »Wenn [eure] Gerechtigkeit nicht größer ist als die der
 30 Schriftgelehrten und Pharisäer, werdet ihr nicht in das Himmelreich hineinkommen« (Mt 5,20). So wird es in jenem Vers aufgefasst: »Die Gerechten werden ewig leben, und beim Herrn liegt ihr Lohn« (Sap 5,16). Und in diesem Sinne äußert sich Paulus, wenn er sagt: »Für den Gerechten ist das Gesetz nicht bestimmt [...]« (1 Tim 1,9). Es ist nämlich derjenige gemeint, der sich in jeder
 35 Tugend richtig verhält.

Auf die andere Weise wird Gerechtigkeit in besonderer Weise verstanden, insofern sie eine Restitution in Hinordnung auf den anderen bezeichnet; in

IV. Anhang: Verzeichnisse, Anmerkungen und Register

I. Apparat

I.1 Symbole und Abkürzungen¹

★	eigene Übersetzung
<...>	Konjektur bzw. Zusatz, Auslassung oder Verbesserung
§	Paragraph
I–II	Prima secundae Summae theologiae
II–II	Secunda secundae Summae theologiae
II ^a –II ^{ae}	Secunda secundae Summae theologiae
LXX	Septuaginta
X	Decretales Gregorii IX. (Teil des CJCan)
I ^a	Prima Summae Theologiae
I ^a 2 ^{ae}	Prima secundae Summae theologiae
2 ^a 2 ^{ae}	Secunda secundae Summae theologiae
a.	articulus (Artikel)
aa.	articuli (Artikel)
Art., art.	Artikel, articulus
BH 1	Vitoria, Commentaria in Secundam Secundae, QQ. 1–22 (Ed. Beltrán de Heredia)
BH 3	Vitoria, Commentaria in Secundam Secundae, QQ. 57–66 (Ed. Beltrán de Heredia)
BH 4	Vitoria, Commentaria in Secundam Secundae. QQ. 67–88 (Ed. Beltrán de Heredia)
Bl.	Blatt
Blaise	Blaise, Lexicon latinitatis medii aevi

¹ Allgemein gebräuchliche bzw. leicht auflösbare Abkürzungen sind nur zum Teil erfasst worden.

BTE	Biblioteca de los Teólogos Españoles
C.	Causa (Abschnitt im DG)
c.	canon (Kanon)
CCSL	Corpus Christianorum, series Latina
CHP	Corpus Hispanorum de pace
CJCan	Corpus Juris Canonici
CJCiv	Corpus Juris Civilis
COL	Codex Ottobonianus Latinus
Com STh	Commentarii(-ia) in Summam theologiae (Summenkommentar)
Com Sent	Commentarii(-ia) in Sententias (Sentenzenkommentar)
concl.	conclusio (Schluss)
contr.	contrarium (Gegenargument bei Thomas: »Sed contra ...«)
1 Cor	Ad Corinthios 1 (1. Korintherbrief)
2 Cor	Ad Corinthios 2 (2. Korintherbrief)
CSEL	Corpus scriptorum ecclesiasticorum Latinorum
CTom	La Ciencia Tomista
D.	Digesta (Teil des CJCiv)
d.	distinctio (Distinktion)
DG	Decretum Gratiani (Teil des CJCan)
Dt	Deuteronomium (5. Buch Mose)
DThA	Deutsche Thomas-Ausgabe
Ed., ed.	Edition, Editor, Editore, edited
Ed. Leonina	Thomas v. Aquin, Opera omnia iussu impensaue Leonis XIII. P[ontificis] M[aximi] edita
EE	Estudios eclesiásticos
eingel.	eingeleitet
Einl.	Einleitung
EN	Aristoteles, Ethica ad Nicomachum (Nikomachische Ethik)
EUNSA	Ediciones Universidad de Navarra, S.A.
EÜ	Einheitsübersetzung der Bibel
Ex	Exodus (2. Buch Mose)
Frayle Delgado	Francisco de Vitoria, La Justicia

Gal	Galaterbrief (Epistula ad Galatas)
Gen	Genesis (1. Buch Mose)
Hrsg., hrsg.	Herausgabe, herausgegeben
Ibid., ibid.	Am (am) angegebenen Orte
Inst.	Institutiones (Teil des CJCiv)
K	Konjektur
K-M	Corpus Juris Civilis: Institutiones, Digesta (Ed. Krüger, Mommsen)
1 Kön	1. Buch der Könige (3 Regum, Regnorum n. LXX, Vg)
1 Kor	1. Korintherbrief (Ad Corinthios 1)
2 Kor	2. Korintherbrief (Ad Corinthios 2)
l.	liber, libro (Buch)
LB 1984	Lutherbibel, revidierte Fassung von 1984
lect.	lectio, lectione (Lesung)
Lev	Leviticus (3. Buch Mose)
LexMA	Lexikon des Mittelalters
Lc	Evangelium secundum Lucam (Lukasevangelium)
Lk	Lukasevangelium (Evangelium secundum Lucam)
lib.	liber, libro (Buch)
Mansi	Collectio Conciliorum
Mc	Evangelium secundum Marcum (Markusevangelium)
Mk	Markusevangelium (Evangelium secundum Marcum)
Mt	Matthäusevangelium (Evangelium secundum Matthaëum)
Ndr.	Neudruck, Nachdruck
Nr., nr.	Nummer, numerus
OP, O.P.	Ordo Praedicatorum (Predigerorden)
OSB	Ordo Sancti Benedicti (Benediktinerorden)
P., p.	Pars, pars (Teil)

PG	Patrologia, series Graeca (Migne)
Phys	Aristoteles, Physica (Physik)
PL	Patrologia, series Latina (Migne)
Polit	Aristoteles, Politica (Politik)
PPR	Politische Philosophie und Rechtstheorie des Mittelalters und der Neuzeit
prop.	propositio (These, Satz)
Ps	Psalmen (Psalmi)
Q., q.	Quaestio, quaestio (Frage)
Q. ^a , q. ^a	Quaestiuncula, quaestiuncula (kleine Frage)
QQ.	Quaestiones (Fragen)
r	Rekto (Vorderseite)
r ^a	Rekto (Vorderseite), Spalte 1
r ^b	Rekto (Vorderseite), Spalte 2
R-F	Corpus Juris Canonici (Ed. Richter, Friedberg)
resp.	responsio, responsum (Antwort)
RGG ₄	Religion in Geschichte und Gegenwart, 4. Aufl.
Röm	Römerbrief (Epistula ad Romanos)
Rom	Epistula ad Romanos (Römerbrief)
s.a.	sine anno (ohne Jahresangabe)
s.l.	sine loco (ohne Angabe des Erscheinungsortes)
s.n.	sine nomine (ohne Drucker- oder Verlegerangabe)
s.v.	sub voce, verbo (unter dem Stichwort)
1 Sam	1. Buch Samuel (1 Regum, Regnorum n. LXX, Vg)
2 Sam	2. Buch Samuel (2 Regum, Regnorum n. LXX, Vg)
Schütz	Schütz, Thomas-Lexikon
Sent	Petrus Lombardus, Sententiae
Sap	Weisheit Salomos (Sapientia Salomonis)
Sp.	Spalte
Spr	Sprüche Salomos (Proverbia Salomonis)
STh	Thomas von Aquin, Summa theologiae (Summe der Theologie)
ThFr	Theologie und Frieden

I Tim	I Timotheusbrief (Ad Timotheum I)
TL	Teil
Tom.	Tomus, tomo (Band)
TRE	Theologische Realenzyklopädie
Übers., übers.	Übersetzung, übersetzt
UN	United Nations (Vereinte Nationen)
v	Verso (Rückseite)
v ^a	Verso (Rückseite), Spalte 1
v ^b	Verso (Rückseite), Spalte 2
Vg	Vulgata
Vol., vol.	Volume, volumen (Band)

1.2 Alternativtext nach dem Codex Ottobonianus Latinus 1015

1.2.1 Com STh II–II, q. 57, a. 3 (1)–a. 4 (4)

Articulus tertius

An ius naturale sit idem cum iure gentium?

1. – Ponit sanctus Thomas distinctionem et iuxta illam duas conclusiones.

2. – Dubitatur hic, an absolute ius gentium contineatur sub naturali an sub positivo. Ad hoc sanctus Thomas I–II, q. 95, a. 4, et ibi in solutione ad primum videtur omnino dicere, quod continetur potius sub positivo quam sub naturali.² Et citat ad hoc Isidorum.

Sed contra hoc videntur verba iurisconsulti in titulo *De iustitia*, ubi sunt exempla iuris gentium, ut religio in Deum, ut parentibus pareamus, ut vim vi propulemus,³ et hoc de consensu omnium iurisconsultorum. Haec autem exempla sunt iuris naturalis. Ergo continetur sub iure naturali. Et illa sunt iusta de se et non in ordine ad aliud sicut divisio agrorum.

Ad hoc dicitur, quod disputatio est de nomine. Satis est, quod sciamus, quae sunt praecepta utriusque iuris. Aliud autem parum refert, an sub hoc vel sub illo contineatur. Secundo dico, quod iurisconsultus multum extendit ius gentium.

2 STh I–II, q. 95, a. 4, resp. et ad 1 (DThA 13, 104–107). Vgl. Vitoria, *De lege* (Com STh I–II), q. 95, a. 4 (Ed./ Übers. Stüben, 44–45).

3 D. 1.1.1–5.

2. Quellenverzeichnis

2.1 Verzeichnis der Bibelstellen¹⁶

2.1.1 Altes Testament (AT)

Gen 9,20–21	69/71	1 Sam 8,14	123
Gen 19,30–38	69	1 Sam 31,4–6	75
Gen 29,23	71	2 Sam 11–12	83
Gen 29,30–35	71	1 Kön 1	83
Gen 30,17–21	71	Ps 4,6–7	31
Ex 23,7	77	Spr 30,8	79
1 Sam 8,6–7	123	Sap 5,16	9
1 Sam 8,10	131	Sap 8,7	11

2.1.2 Neues Testament (NT)

Mt 5,20	9	Röm 2,14	31
Mt 5,32	21	Röm 8,18	145
Mt 7,1	89, 93, 97, 99, 101	Röm 14	93
Mt 23,4	125	Röm 14,4	89, 93
Lk 6,37	89, 101	1 Kor 4,3	113
Lk 6,42	85	1 Kor 4,5	103
Lk 18,11	103	1 Kor 8	93
Lk 23,43 (?)	147	2 Kor 6,8	113, 115
Röm 1,17	9	Gal 5	93
Röm 2,1	83, 85, 97	1 Tim 1,9	9

¹⁶ Berücksichtigt sind wörtliche oder fast wörtliche Zitate sowie Paraphrasen. Die Angaben beziehen sich auf die jeweiligen Stellen in der deutschen Übersetzung.

2.2 Verzeichnis der außerbiblischen Quellen¹⁷

Accursius, Franciscus (1225–1293, Jurist) <i>Glossa ad D. 1.1.1</i>	11	Budé, Guillaume (1468–1540, französischer Humanist und Universalgelehrter) <i>Annotationes ... in quatuor et viginti Pandectarum libros</i> D. 1.1.1	15
Ailly, Pierre de (1350–1420/25, Theologe, Kirchenpolitiker und Kosmograph) <i>Quaestiones super libros Sententiarum</i> I, q. 14, art. 1 B	19	Buridanus, Johannes (ca. 1300–ca. 1360, Logiker und Naturphilosoph) <i>Quaestiones super decem libros Ethicorum Aristotelis</i> l. 5, q. 1 l. 5, q. 1–2 l. 5, q. 2 l. 5, q. 2 ad 1 l. 5, q. 4 l. 5, q. 4 ad 3	51 17 13 47 57 65
Aristoteles (384–322 v. Chr., Philosoph) <i>Analytica Posteriora</i> I, 4 <i>Ethica ad Nicomachum</i> 2, 3 (4) 2, 3–4 (4–5) 2, 4 (5) 3, 10 (7) 3, 13 (10) 5–6 5, 4–5 (2–3) 5, 5 (2) 5, 7 (3–4) 5, 8 (5) 5, 9 (5) 5, 10 (6) 5, 12 (9) <i>Naturalis auscultatio</i> 1, 1 <i>Physica</i> 2, 1 <i>Politica</i> 3, 6–8 5, 3	21 17 67 73 53 53 11 57 59 145 143 47 43, 67 75 9 (?) 3 139 (?) 139 (?)	Cajetan, Thomas (Giacomo de Vio, 1469–1534, thomistischer Theologe) <i>Commentaria in Summam theologiae</i> II–II, q. 57, a. 1, III II–II, q. 57, a. 3–4, I II–II, q. 59, a. 2, I II–II, q. 59, a. 2, II II–II, q. 59, a. 2, III II–II, q. 60, a. 3, I II–II, q. 60, a. 3, III II–II, q. 61, a. 1 II–II, q. 61, a. 3, I II–II, q. 61, a. 3, I, nr. 1 III, q. 64, a. 6, I–V <i>Summula de peccatis</i> iudicium temerarium	17 43 69 71 71 103 95 135 141 141 87 95, 105 (?)
Augustinus, Aurelius (354–430, Kirchenvater, Bischof von Hippo Rhegius) <i>Contra Maximinum</i> II, 13, 2 <i>De sermone Domini in monte</i> II, 19, 64	91 85	Cicero, Marcus Tullius C. (105–43 v. Chr., römischer Philosoph, Redner und Politiker) <i>De inventione</i>	

¹⁷ Soweit ermittelt bzw. in den Anmerkungen berücksichtigt. Weitere mutmaßliche Quellen mittelbarer Art sowie ergänzende Hinweise stehen unter den entsprechenden Anmerkungen. Die Seitenzahlen beziehen sich auf die deutsche Übersetzung.

II, 22	31	lex 11	127
<i>De officiis</i>			
I (7), 20–23	11	Ps.-Johannes Chrysostomus	
		<i>Opus imperfectum in Matthaeum</i>	
Decretales Gregorii IX. (1234, Teil des CJCan)		17, 1	93
I.11.17	87	Thomas von Aquin (1225–1275, Dominikaner, Theologe und Kirchenlehrer)	
Digesta (Teil des CJCiv)		<i>Catena aurea in Matthaeum</i>	
I.1.1	11, 13	cap. 7, lect. 1	93
I.1.1–5	33	<i>De regimine principum</i>	
I.1.3	31	I, 10	129 (?)
I.1.10	15, 45, 47	<i>In quattuor libros Sententiarum</i>	
Durandus de Sancto Porciano (†1334, dominikanischer Theologe)		4, d. 17, q. 1, a. 1 (1), concl.	11
<i>In Sententias theologicas</i>		4, d. 19, q. 2, a. 2 (2)	87
4, d. 32, q. 1, nr. 1 (?)	31 (?)	4, d. 46, q. 1, a. 1 (1), concl.	145
		<i>Summa theologiae</i>	
Institutiones (Teil des CJCiv)		I, q. 21, a. 1, resp.	145
I.1.1	11, 13, 15	I–II, q. 1, a. 2, resp.	73
		I–II, q. 94, a. 2–4	31
		I–II, q. 94, a. 6	31
		I–II, q. 95, a. 4, resp.	33
		I–II, q. 95, a. 4 ad 1	33
		I–II, q. 96, a. 5 ad 3	123
Isidor von Sevilla (ca. 560–636, Theologe und Enzyklopädist, Bischof von Sevilla)		I–II, q. 105, a. 1 ad 5	129
<i>Etymologiae</i>		II–II, q. 30, a. 4, resp.	63, 65
V, 4–9	33	II–II, q. 123, a. 1, resp.	53
		III, q. 64, a. 6, resp.	87
Johannes Duns Scotus (1265–1308, franziskanischer Theologe und Philosoph)		Vitoria, Francisco de (1483/1493–1546, Dominikaner, spätscholastischer Theologe)	
<i>Lectura in librum tertium Sententiarum</i>		<i>Commentaria in Primam Secundae Sancti Thomae</i>	
d. 37, q. unica	21	q. 95, a. 2	133 (?)
Petrus de Palude (1280–1342, Theologe und Kanonist, Patriarch von Jerusalem)		q. 96, a. 5 (5)	125
<i>In quantum Sententiarum</i>		q. 105, a. 2	125
d. 15, q. 3 ad 5, concl. 1	41	q. 106–108	89
		<i>Commentaria in Secundam Secundae Sancti Thomae</i>	
Prierias, Silvester Mazzolini (ca. 1455–1523, thomistischer Theologe, Berater Leos X.)		q. 43, a. 3–4	79
<i>Summa summarum</i>			

4. Register der Sachbegriffe, Ethnographica und Geographica (Auswahl)²¹

- | | |
|---|--|
| Abwehr von Gewalt und Unrecht 33 | Bevollmächtigung (zum Richten) 83, 85 |
| Adelsherrschaft 139 | Bevollmächtigung (zur Amts- |
| Akzidentiell 63, 69 | Ausübung) 85 |
| Allgemeinwohl 59, 65 | Billiges s. Rechtsbilliges |
| Almosen 15 | Billigkeit s. Rechtsbilligkeit |
| Amt, öffentliches 137 | Blutschande 69, 105 |
| Anderer s. Mitmensch | Blutschänder 107 |
| Aneignung von Sachgütern 35 | Bürger 63 |
| Ansehen der Person 137, 147 | Bürger, guter 57, 59 |
| Anständigkeit 47 | Bürgergemeinde 133 |
| Anstößigkeit 85, 129 | s.a. Stadtgemeinde |
| Anstoß s. Anstößigkeit | Buße 87, 107 |
| Appellation s. Berufung | |
| Aristokratie s. Adelsherrschaft | Christ 41, 113 |
| Aufstand 63 | |
| Ausgleich 5, 7, 15, 17, 47, 49, 55 | Darlehen 75 |
| Autorität (Bibelstelle) 91, 93, 101, 103, | Dekalog 19, 23 |
| 129, 131 | Demokratie s. Volksherrschaft |
| Autorität (Ansehen, Einfluss) 119 | Dialektik 29 |
| Autorität s. Bevollmächtigung | Dialektiker 97 |
| | Diebstahl 81, 141 |
| Barmherzigkeit 63, 65 | Dispens 21, 125 |
| Barmherzigkeit Gottes 65 | Duell 113 |
| Befehl 57 | |
| Begehrungsvermögen, sinnliches 51, 53, | Ehebrecher 119 |
| 55, 59 | Ehebrecherin 117, 119 |
| Begierde 3, 53, 65, 113 | Ehebruch 17, 43, 53, 61, 67, 115, 117 |
| Beichte 107, 111 | Ehre 91, 97, 101, 105, 113, 115, 117 |
| Beichtiger 109 | Ehrfurcht gegenüber den Eltern 21, 33, |
| Beichtvater s. Beichtiger | 35, 37 |
| Beleidigung 93 | Eid 113 |
| Belohnung s. Lohn | Eigentumsrecht 35, 37 |
| Berufung 127, 129 | Eintracht 33 |
| Bestrafung s. Strafe | Entbindung s. Dispens |
| Bestrafung eines Unschuldigen 129 | Erbe 77 |
| Beurteilung s. Urteil | Erbsünde s. Ursünde |
| Bevollmächtigung, göttliche 23 | Erleiden 73 |
| Bevollmächtigung, öffentliche 131, 133 | Ermächtigung s. Bevollmächtigung |

²¹ Im Interesse der Einheitlichkeit stehen die einzelnen Stichwörter zumeist in der Einzahl auch für Stellen, wo sie in der Mehrzahl vorkommen.

- Erstgeburtsrecht 127
 Eucharistie 85
 Evangelium 91, 93, 101, 103
 Exkommunikation 129

 Fasten 107, 123, 125
 Fasten, vierzigstägiges 67
 Feind 115
 Franzosen 37, 39
 Freigebigkeit 57
 Freilassung 37
 Freiwilligkeit 75, 77
 Frieden 33, 39, 63, 133
 Freundschaft 55
 Frömmigkeit 67, 87

 Gebet 109
 Gebot 19, 21, 23, 89, 99, 119
 Gebot, evangelisches 89
 Gebot, göttliches 77
 Gebot, natürliches 89
 Gegenstand der Gerechtigkeit 3, 5, 7, 9, 15, 17
 Gegenstand der Tugend 3, 5, 7
 Gehorsam gegenüber dem König 67
 Gehorsam gegenüber den Eltern 33
 Gehorsam gegenüber Gott 67
 Geistliches 115
 Geldgier 57
 Gelübde 67
 Gemeinschaft, politische s.
 Bürgergemeinde, Gemeinwesen
 Gemeinwesen 77, 133, 135, 145
 Gemeinwohl s. Allgemeinwohl
 Genugtuung 49
 Gerechtes 7, 9, 13, 15, 37, 41, 43, 45, 61
 Gerechtigkeit 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 31, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 81, 127, 135, 137
 Gerechtigkeit, allgemeine 57, 59
 Gerechtigkeit, ausgleichende 135, 137, 139, 141, 143, 145, 147
 Gerechtigkeit, austeilende 53, 135, 137, 139, 141, 143, 145, 147
 Gerechtigkeit, besondere 57, 59
 Gerechtigkeit, gesetzliche 135
 Gerechtigkeit, göttliche 145, 147
 Gerechtigkeit, zuteilende s. Gerechtigkeit, austeilende
 Gericht, göttliches 87
 Gerichtshof, äußerer 129,
 Gerichtshof des Gewissens 37, 127, 129, 133
 Gerichtshof, innerer 133
 Gesandter 37, 39
 Geschäft s. Kaufhandel
 Geschuldetes 15, 67
 s.a. Schuldigkeit
 Gesetz 9, 11, 13, 15, 17, 31, 57, 59, 123, 125, 127, 133, 147
 Gesetz, bürgerliches 47
 Gesetz, evangelisches 89
 Gesetz, gerechtes 133
 Gesetz, geschriebenes 43, 123, 131
 Gesetz, göttliches 65, 77
 Gesetz, menschliches 65
 Gesetz, natürliches 123
 Gesetz, positives 125
 Gesetz, ungerechtes 131
 Gesetz, verschriftetes s.
 Gesetz, geschriebenes
 Gesetzgeber 123, 125, 131, 133
 Gewalt (Fähigkeit) s. Vermögen
 Gewalt (Vollmacht) 45, 123, 133
 Gewaltherrscher 83, 131, 133
 Gewaltherrschaft 131
 Gewissen 37, 87, 127
 Gewissenszweifel 129
 Gewohnheit 31, 111
 Glauben 89
 Glauben, guter 127
 Gleichheit 143
 Gleichmäßiges s. Ausgleich
 Gleichmäßigkeit s. Ausgleich
 Gnade 85, 99, 147
 Gnadenstand 85
 Götzendienst 93
 Gott 21, 23, 33, 35, 59, 67, 89, 99, 107, 111, 145, 147
 Gottesverehrung 33, 35, 37

- Grund, vernünftiger 125
 Gut, Gutes 15, 51, 145
 Gut, geistliches 79, 91, 115
 Gut, höchstes 115
 Gut, moralisches 121
 Gut, natürliches 91
 Gut, zeitliches 79, 91, 115
- Habgier 67
 Habitus 11, 17, 47, 53, 73, 135
 Habitus der Gerechtigkeit 73
 Habitus der Maßlosigkeit 69, 73
 Habitus der Ungerechtigkeit 69
 Habitus, lasterhafter 69
 Häretiker s. Ketzer
 Handeln s. Handlung
 Handlung 59, 71, 73, 135, 137, 141, 143
 Handlung der Frömmigkeit 67
 Handlung der Gerechtigkeit 63, 141
 Handlung der Tapferkeit 63
 Handlung der Ungerechtigkeit 65, 69
 Handlung, freiwillige 141
 Handlung, unfreiwillige 141
 Heide 31, 75, 91
 Heilige(r) 99, 101, 103, 107, 121, 145
 Herr, der s. Gott
 Herrengebet s. Vaterunser
 Herrscher 43, 123, 125, 137
 Herzog 83, 115
- Indianer 131
 Indiz 89, 107, 109, 111
 Irrtum 27, 85, 105, 119, 121, 123
 Italien 115
- Jude 91, 93, 115
 Jurist s. Rechtskundiger
- Kardinaltugend 3
 Kaufhandel 51, 63, 135
 Ketzer 95, 105
 Ketzerei 105
 Keuschheit, eheliche 17
 Kläger 127
 Klugheit 3
- König 27, 67, 123, 125, 127, 131, 135, 137
 König, tyrannischer s. Gewaltherrscher
 Königreich 63
 Königtum 27
 Konstanz, Konzil von 85
 Kreuz 147
 Krieg 37, 39, 41, 63, 67, 115
 Krieg, gerechter 39, 41
 Kriegsdienst 139, 145
 Kriegserklärung 35
 Kriegsgefangene 39, 41
 Kronrat 133
- Laster s. Sünde
 Leben, ewiges 9, 87
 Lebewesen, vernunftloses 49, 73
 Legat s. Gesandter
 Leiden 49
 Leidenschaft 51, 53, 55, 57, 59, 69
 Leidenschaft, geschlechtliche 51
 Liebe 59, 67, 101
 Liebe, fleischliche 53, 69
 Licht, natürliches 23, 31
 Logiker, moderner 45
 Lohn 143, 145, 147
 Lüge 113, 117, 119, 145
 Lust s. Begierde
 Lutheraner 107
- Mäßigkeit s. Maßhaltung
 Mäßigung s. Maßhaltung
 Magister 115
 Majorat 127
 Mann, guter 57, 59
 Maßhaltung 5, 7, 17, 47, 53, 55, 61, 63, 67
 Maßloses 69, 71, 73
 Maßlosigkeit 5, 9, 17, 57
 Maßvolles 73
 Mathematik 21
 Meineid 113
 Mensch (insofern er Eigentümer ist) 49

- Mensch (insofern er handelt) 7, 9, 17, 53, 69, 71, 73
 Mensch (insofern er leidet) 73
 Mensch (insofern er moralisch schlecht ist) 49
 Mensch (insofern er vernünftig bzw. vernunftfähig ist) 21, 23
 Menschenopfer 75
 Mensehtötung 21, 23, 71, 101, 141
 Mensehtötung auf Verlangen 75, 77
 Messe 87
 Mitmensch 5, 7, 9, 15, 17, 19, 47, 49, 53, 55, 67, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 115, 123
 Mitte der Gerechtigkeit 61, 69
 Mörder 83
 Moralisches 25, 31, 37

 Nächster s. Mitmensch
 Natürliches s. Natur
 Natur 21, 23, 25, 27, 31
 Naturgesetz s. Gesetz, natürliches
 Naturrecht s. Recht, natürliches
 Neigung 27, 31, 53, 55, 57, 59
 Nominalist 57

 Papst 125
 Partei (beim Rechtsstreit) 133
 Pflanze s. Lebewesen, vernunftloses
 Pflichtverletzung 43, 45
 Pharisäer 103
 Philosoph 9, 11, 31
 Polygamie 21
 Präbende 127, 129, 133
 Priester 115
 Privatperson 135
 Prostituierte 69
 Prozess 133

 Rache 113
 Rächen s. Rache
 Räuber 75, 83, 147
 Rat, evangelischer 89
 Rat, kaiserlicher 131

 Recht 11, 13, 15, 19, 41, 43, 45, 47, 49, 81, 131
 Recht, herrschaftliches 41, 43, 45
 Recht, natürliches 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 63, 77, 89, 97, 125, 129
 Recht, notwendiges 19, 21, 23, 29
 Recht, positives 19, 23, 33, 35, 37, 43
 Recht, positives öffentliches 37
 Recht, positives privates 37
 Recht, väterliches 41, 43, 45
 Recht, verschriftetes menschliches 37
 Rechtsbilliges 15
 Rechtsbilligkeit 35, 47, 123
 Rechtsgelehrter s. Rechtskundiger
 Rechtsgleichheit s. Ausgleich
 Rechtsgrundlage 85
 Rechtskundiger 13, 15, 35, 37, 47, 123, 127
 Rechtskundigkeit 13
 Rechtskunst 13
 Rechtsprechung 85, 123, 125
 Rechtsvorschrift 47
 Regel 11
 Regel, goldene 23, 33, 91
 Reich Gottes 93
 Religion s. Frömmigkeit
 Religionsfrevel 133
 Restitution 73, 75, 77, 143
 Richten 83, 85, 87, 89, 123, 125
 Richter 51, 81, 83, 85, 119, 127, 129
 Richter, geistlicher, kirchlicher 85, 87, 133
 Richter, tyrannischer 131
 Richter, weltlicher 83, 85
 Richterspruch s. Urteilsspruch
 Richtspruch s. Urteilsspruch
 Ruf, guter 89, 91, 97
 Ruf, schlechter 91

 Sakrament 87, 89, 107, 129
 Schiedsrichter 133
 Schuld 135, 139, 145
 Schuldiger 117

- Schuldigkeit 137, 145
s. a. Geschuldetes, Schuld
- Schulleiter 133
- Selbsttötung 75, 77
- Selige(r) 121
- Simonie 143
- Sold 139
- Spanier 37, 41
- Staat s. Gemeinwesen
- Stadtgemeinde 57
- s. a. Bürgergemeinde
- Stadtpräfekt 83
- Stadtregierung 133
- Strafe 49, 99, 143, 145, 147
- Straftäter s. Übeltäter
- Streitfall, geistlicher 133
- Streitgerichtshof 127
- Sünde 37, 65, 67, 79, 89, 91, 97, 99,
101, 115, 117, 141, 145, 147
- Sünde, allgemeine 65
- Sünde, besondere 65
- Sünde (des Urvaters) 27
- Sünde, lässliche 79, 81, 85, 87, 97, 99,
107, 109, 113, 125,
- Sünde, nichtgeistliche 101
- Sünde, öffentliche 83, 85
- Sünde, verborgene 83, 87, 93
- Sünder 83, 85
- Sünder, heimlicher, verborgener 87
- Sünder, öffentlicher 83, 85
- Summist 87, 127
- Tätigkeit s. Handlung
- Tapferkeit 47, 53, 59, 63
- Tatsünde 117
- Tausch 141, 143
- Tauschgeschäft s. Tausch
- Theologe 9, 37, 131
- Tier s. Lebewesen, vernunftloses
- Todsünde 75, 77, 83, 85, 87, 91, 93, 95,
97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111,
113, 115, 117, 125
- Tötung eines Feindes 37
- Tötung eines Unschuldigen 23, 77, 83
- Tötung von Gesandten 37, 39
- Tugend 3, 5, 7, 9, 11, 17, 47, 51, 53, 55,
57, 59, 65, 67, 69, 73, 91, 141
- Tugend, moralische 53, 55, 63, 65
- Tugend, theologische 3
- Tugendhandlung 59, 63, 67
- Tyrann s. Gewaltherrscher
- Tyrannie, Tyrannis s. Gewaltherrschaft
- Übel, geistliches 121, 123
- Übel, natürliches 121
- Übel, zeitliches 121, 123
- Übeltäter 49
- Unbeabsichtigtes 69, 71
- Unfreiwilligkeit 75, 77
- Ungerechtes 41, 43, 61, 69, 71
- Ungerechtigkeit 45, 65, 89, 101, 127,
129, 133
- Unmäßiges s. Maßloses
- Unmäßigkeit s. Maßlosigkeit
- Unrecht 5, 23, 39, 41, 45, 47, 49, 73, 75,
85, 91, 101, 113, 115, 123, 125, 129,
137
- Unrecht, öffentliches 143
- Unrecht, verborgenes 143
- Unrechtstat s. Unrecht
- Unschuldiger 23, 77, 83, 117, 119, 121
- Untertan 133, 135
- Unterweisung 31
- Unverletzlichkeit von Gesandten 37, 39
- Unwissenheit 69, 75, 89, 115
- Unzucht 35, 61, 119
- Unzucht, einfache 23, 25, 39
- Unzüchtiger 105
- Urstandsgerechtigkeit [?]115
- Ursünde [?]27, 115
- Urteil 89, 91, 93, 97, 99, 101, 103, 105,
107, 111, 113, 115
- Urteil, angemaßtes 131
- Urteil, äußeres 101
- Urteil, auslegendes 119, 121
- Urteil, bestimmtes 95, 97, 105, 109
- Urteil, festes s. Urteil, bestimmtes
- Urteil, furchtsames 95
- Urteil, göttliches 145, 147
- Urteil, inneres 91, 93, 103

- Urteil, leichtfertiges 93, 103, 105, 113, 115, 119
- Urteil, mutmaßendes 95, 97, 102
- Urteil, richterliches 81
- Urteil, schlechtes 115, 117
- Urteil, sicheres s. Urteil, bestimmtes
- Urteil, überlegtes 111
- Urteil, unbedachtes 95
- Urteil, ungerechtes 127
- Urteilspruch 125, 127, 131
- Urteilspruch, gerechter 127
- Urteilspruch, kirchlicher 127
- Urteilspruch, schiedsrichterlicher 133
- Urteilspruch, tyrannischer 131, 133

- Vaterland 33, 53, 59
- Vaterunser 81
- Verbot der Mensehentötung 23
- Verbot des Diebstahls 23
- Verdacht 89, 117
- Verdienst 139, 147
- Verhältnis, arithmetisches 137, 139
- Verhältnis, geometrisches 137, 139
- Verletzung 47
- Vermögen (Fähigkeit) 11
- Vernünftigkeit s. Vernunftfähigkeit
- Vernunft 49
- Vernunft, rechte 23
- Vernunftfähigkeit 21

- Verpflichtung 145
- Versklavung 39, 41, 131
- Verstand 27, 121, 123
- Verstand, anschauernder 121
- Verstand, tätiger 121
- Vertreter eines Bischofs 133
- Verurteilung 83, 85
- Völkerrecht 33, 35, 37, 39, 41
- Volk 5, 9, 63, 85, 123, 125, 133
- Volksherrschaft 139
- Vollmacht s. Gewalt (Vollmacht)
- Vorschrift 13

- Wahrheit 27
- Wiedervergeltung 143
- Wille 13, 19, 25, 45, 51, 73, 75, 77
- Wohl, gemeines s. Allgemeinwohl
- Wohl, öffentliches s. Allgemeinwohl
- Wollust 57
- Wortlaut des Gesetzes 131

- Zehn Gebote s. Dekalog
- Zeuge 129
- Zins 25, 29, 75, 143
- Zivilsache 127
- Zurechtweisung 103
- Zweck, guter 59, 121
- Zweifel 117, 119
- Zweikampf s. Duell

5. Register der Personen (Auswahl)

- Accursius, Franciscus 11
 Ailly, Pierre de XXXIV, 19
 Almain, Jacques XXXVIII
 Arendt, Hannah LXVIII
 Aristoteles XXXVII, LIII, LXX,
 LXXIII, LXXV, LXXVIII–XC,
 XCIX, CIII, CVIII, 3, 5, 9, 11, 17, 21,
 43, 47, 53, 57, 59, 67, 73, 75, 139, 143,
 145
 Augustinus XCVI, 85
 Averroes CVIII

 Barrientos García, José XCIV
 Bataillon, Marcel XXIII
 Bellomo, Manlio XXVIII
 Beltrán de Heredia, Vicente XXIII,
 XXV, XXXII, XLIII, XLIX–L, XCII
 Birocchi, Italo XXVI
 Böckenförde, Ernst-Wolfgang XLVIII
 Bonaventura C
 Brett, Annabel S. XXXII, XLIX, C
 Brito, Alejandro s. Guzmán Brito,
 Alejandro
 Brown Scott, James XXII
 Bruni, Lionardo XLIV
 Budé, Guillaume LII, 15
 Buridanus, Johannes LIII, LXX–
 LXXIII, 13, 17, 47, 51, 55, 57, 59, 65

 Cajetan, Thomas XXXV, XXXVIII,
 XLV–XLVI, LXXIV, LXXX–
 LXXXII, CX, 17, 43, 45, 69, 71, 73,
 87, 95, 97, 103, 105, 121, 135, 141
 Campagna, Norbert XXX, LXIX,
 CVIII
 Cano, Melchor XXXI, XCIV, CX
 Carmen Rovira Gaspar, María del XLV
 Carpintero, Francisco XXVI
 Casas, Bartolomé de las XXI–XXII
 Celsus, Aulus Cornelius 13
 Chevallon, Claude XLVI

 Chrysostomus, Johannes s. Johannes
 Chrysostomus
 Cicero LVI, CIII, 11, 31
 Clavero, Bartolomé XXVII
 Cordero Pando, Jesús XXXIX,
 XLI–XLII
 Covarrubias y Leiva, Diego de CX
 Crockaert, Petrus XXXII
 Cruz Cruz, Juan LXV

 David (König Israels) 79, 83
 Deckers, Daniel LI, LXVIII–LXIX
 De las Casas, Bartolomé s. Casas,
 Bartolomé de las
 Dempf, Alois XXIV
 Diego Carro, Venancio XXII
 Doyle, John P. XXXVIII
 Duns Scotus, Johannes XXXI–XXXII,
 XXXIV, XXXVIII, XLV, 21
 Durandus de Sancto Porciano XXXIV,
 31

 Erasmus von Rotterdam XCIV

 Fazio, Mariano LX
 Feenstra, Robert XXVI
 FitzRalph, Richard LXXIX
 Frayle Delgado, Luis XXXVIII–XLII,
 XLIX
 Friedrich I. (Barbarossa) 63 (?)

 Gentili, Alberico CX
 Gerson, Jean XCVIII
 Getino, Luis G. Alonso XXII
 Gordley, James XXVI
 Grawert, Rolf CIX, CXI
 Grotius, Hugo XXVI, XLIV, LXVIII,
 CVI, CIX–CXI
 Guicciardini, Francesco XLIV
 Guzmán Brito, Alejandro XXVI

- Hallebeek, Jan XXVI
 Hamilton, Bernice XXXII, LXVI–LXVII
 Hanke, Lewis XXII
 Hinojosa y Naveros, Eduardo de XXII, XXV
 Höffner, Joseph XXIV
 Huss, Jan LXXX

 Idoya Zorroza, Maria XXXIII, XXXIX
 Isidor von Sevilla 13, 33

 Jakob (Erzvater) 71
 Jesus Christus 85, 89, 101
 Johannes (Apostel) LXXXV, 127, 129
 Johannes Chrysostomus 93
 Justinian 11

 Kohler, Joseph XXIII, XXV

 Laktanz XCIV
 Lauchert, Friedrich XLVI
 Lawrance, Jeremy LXVI–LXVII, CVI, CVIII
 Lea (Frau Jakobs) 71
 Ledesma, Martín de XXXI
 Locke, John XLIV
 Lot (Neffe Abrahams) 69, 71, 73
 Lukrez XCIV

 Machiavelli, Niccolò XLIV
 Maihold, Harald XXVI
 Maria (Gottesmutter) CIV, 111, 125
 Marsilius von Padua LXXXVII
 Martínez-Cardós Ruiz, José L. XLI
 Menéndez y Pelayo, Marcelino XXII
 Mercado-Cepeda, Pedro LX
 Miethke, Jürgen LXXXVII
 Milton, John XLIV
 Molina, Luis de XXI, LXVI, CX
 More, Thomas XLIV

 Natan (Prophet) 83
 Nelson, Eric XLIV

 Niemelä, Pekka LXVII, CVI–CVIII
 Noah (Urvater) 69, 71, 73

 Otte, Gerhard XXV
 Ovid XCIV

 Pagden, Anthony LXVI–LXVIII, CVI, CVIII
 Paludanus s. Petrus de Palude
 Paulus (Apostel) 9, 31, 83, 85, 89, 91, 93, 97, 101, 103, 113, 115, 139, 145, 147
 Petit, Jean d. Ä. XLVI
 Petrarca, Francesco XLIV
 Petrus (Apostel) LXXXV, CIV, 97, 105, 111, 127, 129, 139, 147
 Petrus de Palude XXXIV, LXIV, 41
 Petrus Lombardus XXXI, XXXIV, CIII
 Plato LII, LXXXIX, 5, 139
 Prodi, Paolo XXVII
 Prosperi, Adriano XXVII
 Pufendorf, Samuel XLIV, CVI

 Samuel (Richter) 123
 Saul (König Israels) LXXV, 75
 Scattola, Merio CIX–CX
 Schröder, Jan XXVI
 Scott, James s. Brown Scott, James
 Seelmann, Kurt XXVI
 Selden, John XLIV, CVI, CIX
 Skinner, Quentin LXVII, C
 Sokrates LII, LXXXIX, 5, 139
 Sortes s. Sokrates
 Soto, Domingo de XXI–XXII, LXVI, XCIV, CX
 Stegmüller, Friedrich XXIV
 Stüben, Joachim XXV
 Suárez, Francisco (de) XXI, LIX, LXVI, XCVI–XCVII, CX
 Summenhart, Conrad XCVIII

 Thieme, Hans XXV
 Thomas von Aquin XXIX, XXXI–XXXII, XXXIV–XXXVIII, XL, XLV, LI–LVII, LXVI–LXXIV,

LXXVI, LXXXII, LXXXV– LXXXVI, LXXXVIII–XCII, XCV– CI, CIII, CV, CVII–CVIII, CX, 3, 5, 9, 11, 13, 17, 19, 31, 33, 35, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 57, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 81, 83, 85, 87, 89, 93, 95, 99, 103, 105, 107, 117, 119, 121, 123, 129, 131, 133, 135, 141, 143, 145, 147	Utz, Arthur Friedolin LXXVIII
Tießler-Marenda, Elke XLIV, CX	Villoslada, R. García XXIII
Trigo, Francisco de L	Vitoria, Diego de XXIX
Truyol Serra, Antonio XXIV, XXXIX	Vitoria, Francisco de XXI–XXV, XXVII–XXXIV, XXXVIII–CXII
	Vio, Giacomo de s. Cajetan, Thomas
	Vives, Juan Luis XCIV
Ulpian (Jurist) XXXVII, LII, LIV, LXIX–LXX, LXXXVIII, 11, 13	Wicliff, John LXXXIX–LXXX
Urdánoz, Teófilo XL	Wolter, Udo XXVI

6. Verbesserungen und Ergänzungen

6.1 Francisco de Vitoria, *Vorlesungen II*.

Stuttgart: Kohlhammer, 1997²²

- S. 411, Z. 15: »Mittelbare Herrschaft« (*dominium utile*): Gemeint ist, dass in diesem Falle der Eigentumstitel in Ermangelung einer Rechtsgrundlage in analoger Weise angenommen wird.
- S. 443, Z. 27: Statt »Schuld« lies »Grund«. Thomas hat allerdings »Schuld«: DThA 17 B, 84.
- S. 444, Z. 12: Statt »*mortali*« lies »*mortalis*«.
- S. 457, Z. 11–12: Statt »den Herrschern« lies »dem Heil der Herrscher«.
- S. 461, Z. 30–31: Die Übersetzung ist in diesem Sinne zu verbessern: »Dies wäre nicht der Fall, wenn Fremde, kämen sie zu anderen Nationen, schlecht handelten.« Gemeint ist, dass Auswärtige grundsätzlich ihres Rechtes auf gute Behandlung durch die gastgebende Nation verlustig gehen, wenn sie im Gastlande Übeltaten begehen. Vgl. Hamilton, *Political Thought*, 102.

22 Das Folgende ergänzt die Angaben in: *Kann Krieg erlaubt sein?*, 482–483.